

LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales

Revista
electrónica
de la Secretaría
de Investigación
y Postgrado

FHyCS-UNaM

Nº5 Julio-Diciembre 2015




Universidad Nacional de Misiones

► www.larivada.com.ar

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.

Decana: Mgter. Gisela Spasiuk

Vice Decano: Mgter. Rubén Zamboni

Secretaría de Investigación y Posgrado: Mgter. Ana María Gorosito Kramer

Director: Roberto Carlos Abinzano (Profesor Emérito/Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo Asesor

- Dra. Ana María Camblong (Profesora Emérita/ Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dr. Denis Baranger (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dra. Susana Bandieri (Universidad Nacional del Comahue/Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Comité Editor

- Héctor Eduardo Jaquet (Coordinador-Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Débora Betrisey Nadali (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Esther Lucía Schvorer (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Zenón Luis Martínez (Universidad de Huelva, España)
- Marcela Rojas Méndez (UNIFA, Punta del Este, Uruguay)
- Guillermo Alfredo Johnson (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- María Laura Pegoraro (Universidad Nacional del Nordeste, Argentina)
- Adriana Carísimo Otero (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Ignacio Mazzola (Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de La Plata)
- Juana Elisabet Sánchez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Mariana Godoy (Universidad Nacional de Salta, Argentina)
- Carmen Guadalupe Melo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Carolina Diez (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- Pablo Molina Ahumada (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
- Pablo Nemiña (Universidad Nacional de San Martín, Argentina)
- Daniel Gastaldello (Universidad Nacional del Litoral, Argentina)
- Jones Dari Goettert (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- Jorge Aníbal Sena (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- María Angélica Mateus Mora (Universidad de Tours, Francia)
- Patricia Digilio (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
- Mabel Ruiz Barbot (Universidad de la República, Uruguay)
- Ignacio Telesca (Universidad Nacional de Formosa, Argentina)
- Bruno Nicolás Carpinetti (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- María Eugenia de Zan (Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina)
- Juliana Peixoto Batista (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Argentina)

Consejo de Redacción

- Laura A. Kostlin (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Alejandra C. Detke (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)
- Christian N. Giménez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Claudia Domínguez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Froilán Fernández (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Carla Traglia (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Asistente Editorial

Antonella Dujmovic (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Coordinador Sección En Foco

Sandra Nicosia (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Apoyo técnico

Federico Ramírez Domíñiko

Corrector

Juan Ignacio Pérez Campos

Diseño Gráfico

Silvana Diedrich
Diego Pozzi

Diseño Web

Pedro Insfran

Web Master

Santiago Peralta

Coordinador Intra institucional

Cristian Andrés Garrido (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

La Rivada. Investigaciones en Ciencias Sociales.

Revista electrónica de la Secretaría de Investigación y Postgrado. FHycS-UNaM
La Rivada es la revista de la Secretaría de Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones. Es una publicación semestral en soporte digital y con referato, cuyo objeto es dar a conocer artículos de investigación originales en el campo de las ciencias sociales y humanas, tanto de investigadores de la institución como del ámbito nacional e internacional. Desde la publicación del primer número en diciembre de 2013, la revista se propone un crecimiento continuado mediante los aportes de la comunidad académica y el trabajo de su Comité Editorial.
Editor Responsable: Secretaría de Investigación y Postgrado. FHycS-UNaM.
Tucumán 1605. Piso 1. Posadas, Misiones.
Tel: 054 0376-4430140
ISSN 2347-1085
Contacto: larivada@gmail.com

Artista Invitado

FADO (Facundo Tejeda Cajas)

- www.facebook.com/
humoconsagrado
- www.flickr.com/photos/
fumandoangeles/



RESEÑAS

1 Reseña de la tesis de grado
Valeria Rodriguez: Poesía en
Facebook: la función del medio
digital y el rol de la recepción en el
proceso creador de Graciela
Malagrida

por Gladys Horodeski

2 Reseña del libro de Diego
Vigna: La década posteada. Blogs
de escritores argentinos (2002-
2012)

por Iván Suasnavar

3 Reseña de la tesis doctoral de
Anna Kaijser: Who is Marching for
Pachamama? An Intersectional
Analysis of Environmental
Struggles in Bolivia under the
Government of Evo Morales

por Karin Skill

Reseña de la Tesis de Grado de Valeria Rodríguez

Poesía en Facebook: la función del medio digital y el rol de la recepción en el proceso creador de Graciela Malagrida

Dirección: Carolina Repetto.

Licenciatura en Letras. Facultad de Humanidades y Cs. Sociales (UNaM).

Año 2015.

Por Gladys Horodeski.

Estudiante avanzada de Prof. y Lic. en Letras.

Facultad de Humanidades y Cs. Sociales UNaM.

Introducción

Valeria Rodríguez, (2015) para la realización de su tesis de grado “Poesía en Facebook: la función del medio digital y el rol de la recepción en el proceso creador de Graciela Malagrida” partió de su investigación dentro del Proyecto “Un mundo escrito: Construcción de un espacio virtual- institucional para archivos de escritores de Misiones” (2012-2014), cuya Directora es Carolina Repetto, perteneciente a la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales (UNaM) de Posadas, siguiendo un enfoque y una metodología crítico-genético y tomando como objeto de estudio la poesía de la escritora misionera Graciela Malagrida en el medio digital Facebook.



UNaM

La razón por la cual decidimos reseñar esta tesis se debe a que nos ha parecido original en varios aspectos, ya que la autora reflexiona sobre cuestiones muy poco trabajadas hasta el momento no sólo en el ámbito académico sino en general. Facebook es una plataforma virtual que surgió como una iniciativa privada en el 2004, mutando rápidamente en red masiva y abierta entre los años 2008 y 2010, para conformarse en una web social y personalizada desde el 2010 hasta la actualidad (2015) (López/Ciuffoli, 2012: 19-22). Sin embargo, Rodríguez afirma que a pesar de haber pasado algunos años desde el nacimiento de Facebook, esta red social sigue siendo un objeto de estudio incipiente ya que los trabajos que existen sobre ella se limitan a su definición, características y descripciones de algunas prácticas de escritura, oralidad y otras artes (Rodríguez: 9); no obstante, el proceso escritural no fue estudiado hasta la presente tesis, la co-creación¹ que se da en esa interacción entre autor-lectores tampoco lo ha sido hasta el momento. Además, este objeto de estudio abre una nueva perspectiva en las investigaciones literarias dentro de la crítica genética, ya que ésta se centra en el análisis de material pre-redaccional (borradores, manuscritos) pero Rodríguez incursiona en la producción escrita en Facebook que proporciona otras particularidades. Por otra parte, tampoco existen trabajos previos respecto al análisis de la poesía de Graciela Malagrida, a pesar de que la poetisa se dedica a ello hace más de dos décadas y posee un libro editado, *De mil amores*. La crítica más significativa fue la periodística, que contrasta con una ausencia de análisis tanto discursivo como literario por parte de la academia. Por todo lo antes expresado, dar a conocer este trabajo puede resultar en una apertura de un campo de estudio rico y actual a otros investigadores que decidan incursionar en la temática.

El proceso escritural en Facebook de Graciela Malagrida

El objeto de estudio de Rodríguez, Valeria (2015) es la escritura en un espacio virtual (Facebook) y la metodología para acercarse al mismo es la crítica-genética, la cual representa una innovación, como ya expresamos en la introducción, ya que la crítica genética se especializa en el estudio de la escritura en proceso a partir del análisis de manuscritos y borradores que preceden al texto publicado y que hoy día, con el uso de la tecnología, se han reducido ya que cada autor trabaja en su computadora dejando pocas o ninguna marca de su proceso escritural. Rodríguez, junto al equipo de investigación del proyecto mencionado, halló una alternativa a esta problemática: la escritura en la página de Facebook de Graciela Malagrida, escritora misionera abocada al género poético, en la cual encontró nuevo material para el estudio crítico-genético ya que la poetisa escribe, corrige y reformula sus producciones en el muro de la página y ese proceso escritural se ve intervenido y transformado por sus lectores.

La autora de esta tesis parte de la hipótesis de que esa página de Facebook funciona como un borrador original porque, a pesar de que la escritura ocurre casi en simultáneo con la publicación, el texto sufre transformaciones y correcciones de manera constante ya sea por la intervención de los lectores (usuarios de Facebook) con comentarios que pueden dar lugar a otro poema de Malagrida, o con la reformulación de la misma poeta que en algunos casos vuelve a sus poemas publicados para reformularlos, editarlos o volverlos a subir acompañándolos de una foto sacada por ella o perteneciente a otros artistas, a los cuales alude o elude en un proceso de apropiación de las mismas.



Rodríguez estudia la obra poética de Graciela Malagrida como un proceso de co-creación en Facebook, postulando que esta artista toma del *net art* procedimientos como el remix o remezcla, la apropiación de imágenes y la participación del espectador en el proceso creador a través de los comentarios. (Rodríguez: 20) Valeria Rodríguez habla del rol de la recepción en ese proceso de escritura de Malagrida puesto que las publicaciones de la misma son asimiladas con un “me gusta”, compartiéndolas o comentándolas, lo cual prolonga la conversación y permite que la publicación permanezca por más tiempo en el espacio virtual y que además migre dentro de la misma red social de un muro de usuario al muro de otro internauta e incluso a otras plataformas como los blogs. Así, el rol de la recepción es posibilitar la continuidad del proceso creativo generando una cocreación continua, que no se da sólo por parte de Malagrida sino también de los usuarios, quienes producen otros poemas, traducen un poema a su lengua creando con ello una nueva versión del mismo, utilizan emoticones y otros recursos expresivos, y esas intervenciones suelen funcionar como disparadores para la escritura de la poetisa. Por todo ello, Rodríguez afirma que Malagrida sigue la línea del *net-art* donde lo principal no es la contemplación del producto acabado sino el diseño de una experiencia compartida. (Rodríguez: 35)

Las intervenciones por parte de los lectores favorecen a que la autora vuelva sobre su producción para releerla, así como para tomar algunos comentarios de los internautas e incorporarlos literalmente a su nueva composición. Rodríguez fundamentará el hecho de que en este caso no se trate de plagio sino de apropiación, alegando que existe por parte de la autora una intención de mostrar el procedimiento de recolección y reutilización de palabras y expresiones y no el intento de esconder las fuentes, tal como se procede en los casos de plagio. Rodríguez va a estudiar estos comentarios como material pre-redaccional que anteceden a la etapa de textualización. (Rodríguez: 70)

Rodríguez, V. estudia la función de Facebook en ese proceso creador y explica que algo que permitió seguir el proceso escritural de Malagrida fue el hecho de que la red social, en octubre del 2013, habilitó la recuperación del historial de ediciones en publicaciones y comentarios, lo que lleva a Rodríguez a suponer que Malagrida al realizar una publicación y luego seguirla a través de los comentarios, e incluso modificarla a través de la función “editar”, está utilizando la plataforma virtual Facebook como un borrador privilegiado en el cual enlaza el conjunto de documentos genéticos escritos allí con otras páginas web, configurando un entramado hipertextual². Además, en ese borrador privilegiado, la poeta efectúa las correcciones anteriores a la publicación, sobre el mismo objeto digital ya que, por lo general, escribe en su iPhone o Notebook y el proceso de producción es simultáneo al de publicación.

Sus poemas pueden ser retomados meses después por ella misma a fin de producir una nueva variante, habilitando con este acto la convivencia de sucesivas variantes de un mismo texto, por lo que el poema adquiere estatus de manuscrito cuyo rasgo distintivo es su potencial para ser editado, modificado o eliminado en el medio digital donde se originó y circula, lo cual obliga al geneticista³ a hacer un seguimiento constante del material porque éste no deja de actualizarse. (Cf.52-54)

Tras el análisis de los poemas de Graciela Malagrida en Facebook, a partir del enfoque crítico genético y las perspectivas teóricas de Deleuze y Guattari respecto a los rizomas y el devenir animal, la teoría de la recepción desde Iser y otros autores, y el extenso análisis sobre las redes sociales: blog y Facebook, Rodríguez llega a la conclusión de que su hipótesis inicial era acertada: efectivamente Malagrida usa su página de Facebook como un borrador privilegiado en el que realiza operaciones de composición, edición y publicación de manera simultánea; pero, además, en el medio digital las diferentes versiones de escritura pueden convivir. Por tanto, el uso de Facebook es ventajoso para el investigador geneticista que tiene acceso al proceso de creación completo y a la

recepción que el mismo tiene por parte de los lectores que son co-participes en el proceso creador.

De este modo, la tesis de Rodríguez abre las puertas hacia el medio digital Facebook y los procesos escriturales que se dan en él, de modo tal que cualquier investigador que desea profundizar en esta problemática o desplegar otras líneas de análisis en torno a Facebook encuentra aquí un gran insumo para iniciar su investigación. Además, hallará que el trabajo cuenta con un estilo cuidado, con terminología precisa muy bien explicitada evitando dar lugar a equívocos, así como una escritura fluida que hace a la lectura amena y agradable, como también una variedad de ejemplos muy bien citados y analizados desde teóricos y críticos que favorecen a la comprensión general de la tesis.

obras como resultado de un acto creador a ser experimentado en su fase final por espectadores, sino que la misma consiste en el diseño de una experiencia compartida, por tanto se habla de proceso: de obra como objeto abierto constantemente transformable.

2 Hipertextualidad: todo texto deriva de uno anterior, los textos no dejan fuera a los otros textos sino que dialogan constantemente entre sí.

3 Geneticista es el investigador que utiliza como enfoque y metodología la crítica genética, es decir que se ocupa del estudio de la escritura en proceso: analizando los materiales pre-redaccionales de un autor (manuscritos, borradores, dactiloscrito, etc.)

Bibliografía

CIUFFOLI, Clara; LÓPEZ, Guadalupe. (2012): *Facebook es el mensaje. Oralidad, escritura y después*, Buenos Aires: La Crujía Ediciones.

PRADA, Martín (2012): *Prácticas artísticas e Internet en la época de las redes sociales*. Madrid: Ediciones Akal.

RODRÍGUEZ, Valeria: *Poesía en Facebook: el lugar de la imagen y el rol de la recepción en el proceso creador en la poesía de Graciela Malagrida*. Tesis de grado: Licenciatura en Letras. Facultad de Humanidades y Cs. Sociales. UNaM. 2015. Posadas, Misiones.

Notas

1 El término cocreación es tomado por Rodríguez V. del autor Prada, Martín (2012) el cual refiere con este término a un tipo de arte colaborativo en la red fundado en ideales de cooperación de iguales, equipotencia de los participantes y la conformación y puesta en circulación de una mercancía que se considera común. Sin embargo no sería adecuado describir estas





LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales